



OKRESNÁ PROKURATÚRA POPRAD
Štefánikova 100, 058 01 Poprad

Číslo: 1 Pv 178/21/7706-16
EEČ: 2-57-79-2022

Poprad 14.01.2022

U Z N E S E N I E

Trestná vec: *Neznámy páchatel'*

Trestný čin: trestný čin: falšovanie a pozmeňovanie peňazí a cenných papierov podľa § 140 odsek 2 Trestného zákona číslo 140/1961 Zbierky zákonov v znení zákona číslo 399/2000 Zbierky zákonov

Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Poprad

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie neznáameho páchatela,

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- trestný čin: falšovanie a pozmeňovanie peňazí a cenných papierov podľa § 140 odsek 2 Trestného zákona číslo 140/1961 Zbierky zákonov v znení zákona číslo 399/2000 Zbierky zákonov

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

na nezistenom mieste, v nezistenom čase a nezisteným spôsobom falšoval 14 kusov bankoviek nominálnej hodnoty 100.000,- ITL, sériových čísel XXXXX, všetky bankovky rok sadzby 1994, ktoré predložila dňa 03.07.2001 v čase o 14:46 hod. v Slovenskej sporiteľni, a. s., na ulici Štefánikova 15 v Poprade, XXXXX, XXXXX, okres Poprad, pracovníčka zmenárne majiteľa XXXXX, ktorá sídli XXXXX v Poprade, pri odvode valút zo zmenárne, v ktorej uvedené bankovky predložili na výmenu za Sk dňa 24.01.2001 v čase o 13:30 hod. traja neznámi muži, ktorí sa predstavili menami XXXXX, XXXXX a XXXXX a tieto mená napísali na predložený papierik pracovníčkou zmenárne,

o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Odôvodnenie:

Vyšetrovateľ PZ Okresného úradu vyšetrovania PZ Poprad uznesením ČVS:OUV-464/10-PP-2001 dňa 03.07.2001 podľa § 160 ods. 1 Trestného poriadku účinného do 31.12.2005 začal trestné stíhanie vo veci trestného činu falšovania a pozmeňovania peňazí a cenných papierov podľa § 140 ods. 2 Trestného zákona, ktorého sa dopustil neznámy páchatel' tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Dňa 20.08.2001 bolo vyšetrovateľom trestné stíhanie v zmysle §173 ods. 1 písm. e) Trestného poriadku účinného do 31.12.2005 prerušené.

Následne bolo zistené, že políciou Českej republiky boli trestne stíhaní za trestný čin falšovania a pozmeňovania peňazí a cenných papierov podľa § 140 ods. 2 Trestného zákona účinného do 31.12.2005, formou spolupáchateľstva podľa § 9 ods. 2 Trestného zákona účinného do 31.12.2005, občania Poľskej republiky, ktorí uvádzali do obehu bankovky nominálnych hodnôt 100.000,- ITL, medzi ktorými boli bankovky s rovnakými sériovými číslami ako boli predložené v zmenárni v Poprade.

Dňa 16.08.2004 vyšetrovateľ podľa § 173 ods. 3 Trestného poriadku účinného do 31.12.2005 pokračoval v trestnom stíhaní, boli vyžiadané materiály z Českej republiky a následne bola dňa 23.08.2004 vykonaná rekognícia podľa fotografií, kde boli pracovníčkou zmenárne XXXXX opoznané dve osoby, ktoré jej dňa 24.01.2001 predložili na výmenu talianske líry, a to XXXXX, ktorého svedkyňa opoznala na 80 % a XXXXX ktorého svedkyňa opoznala na 50 %. Z uvedeného vyplynula potreba k danej veci vypočúť ako svedkov XXXXX a XXXXX, občanov Poľskej republiky. Trestné stíhanie bolo následne uznesením dňa 16.10.2004 podľa § 173 ods. 1 písm. f) Trestného poriadku účinného do 31.12.2005 prerušené. Vzhľadom na uvedené bola dňa 22.11.2004 vypracovaná žiadosť o právnu pomoc do Poľskej republiky za účelom výsluchu svedkov XXXXX a XXXXX. Dňa 15.03.2005 boli doručené výsledky právnej pomoci z Poľskej republiky, v zmysle ktorých obidvaja svedkovia popreli spáchanie skutku. Dňa 02.02.2005 vyšetrovateľ uznesením podľa § 173 ods. 3 Trestného poriadku účinného do 31.12.2005 započal v trestnom stíhaní. Dňa 10.06.2005 bola vypočutá svedkyňa XXXXX, ktorá potvrdila skutočnosti uvedené pri výsluchu dňa 03.07.2001, a to okolnosti predloženia falošných talianskych lír. Trestné stíhanie bolo následne dňa 15.06.2005 podľa § 173 ods. 1 písm. f) Trestného poriadku účinného do 31.12.2005 opätovne prerušené.

Dňa 06.07.2005 požiadala Okresná prokuratúra Poprad podľa čl. 21 ods. 1 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach podpísaného dňa 20.04.1959 v Štrasburgu a ustanovenia Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Poľskou republikou o doplnení a uľahčení vykonávania Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach zo dňa 25.03.1997 XXXXX v Chrzanówe v Poľskej republike o prijatie trestného oznámenia na občanov Poľskej republiky XXXXX, nar. XXXXX a XXXXX XXXXX nar. XXXXX, ktorí boli podozriví zo spáchania trestného činu falšovania a pozmeňovania peňazí a cenných papierov podľa § 140 ods. 2 Trestného zákona účinného v čase spáchania činu. Následne došlo k prevzatiu trestného stíhania poľskými orgánmi činnými v trestnom konaní.

Dňa 29.05.2008 bol tunajšej prokuratúre doručený právoplatný rozsudok Okresného súdu v Chrzanowe sp. zn. XXXXX zo dňa 29.02.2008, ktorým súd

oslobodil obžalovaného XXXXX spod obžaloby podľa čl. 414 § 1 Trestného poriadku Poľskej republiky v spojení s čl. 17 § 1 bod 1 Trestného poriadku Poľskej republiky. Z odôvodnenia rozsudku vyplýva, že súd využil zásadu in dubio pro reo, teda v pochybnostiach v prospech obvineného. Tento postup súd odôvodnil v podstate tým, že svedkyňa XXXXX pri rekognícii neopoznala jednoznačne obžalovaného XXXXX, ale len "asi na 50 %", nebola si istá, či páchatelmi boli Poliáci a túto domnienku vyvodila na základe mena a priezviska jedného z nich - XXXXX. Doklad, na ktorom sa páchatelia podpisovali v zmenárni, a ktorý by mohol pomôcť pri ich identifikácii nebol nájdený, tento bol podľa výpovede svedka XXXXX pravdepodobne zničený. Súd zároveň vyhodnotil ako dôveryhodné výpovede obžalovaného XXXXX a svedka XXXXX v tom, že na území Slovenskej republiky a Poľskej republiky boli len v mesiacoch júl a august 2001, ďalej súd považoval za dôveryhodné aj výpovede svedkov XXXXX a XXXXX. Súd mal za to, že nie je možné spochybniť ani výpoveď XXXXX v súvislosti s obžalovaným XXXXX. Súd mal za to, že aj označenie XXXXX pri rekognícii svedkyňou XXXXX, teda že XXXXX je na 80% jeden z páchatel'ov, ktorý uviedol do obehu falošné bankovky ani nenasvedčuje tomu, že ide o nespochybniteľný a jednoznačný dôkaz prítomnosti XXXXX v zmenárni v Poprade. Súd napokon zhrnul, že vo veci existovali určité argumenty proti obžalovanému. Je však potrebné konštatovať, že analýza týchto okolností vedie k tomu, že nie je možné jednoznačne skonštatovať, že jednou z osôb, ktorá bola v zmenárni bol obžalovaný a nie iná osoba (napr. jemu podobná), tak isto nie je možné bez pochybnosti vyvodiť záver o spáchaní trestného činu XXXXX. Žiaden z vyššie uvedených dôkazov proti obžalovanému XXXXX, samostatne ani spoločne, dostatočne neodôvodňuje podozrenie, že to on spáchal trestný čin v zmysle preukázania spáchania trestného činu obžalovaným bez pochybnosti. Ich posúdenie, najmä komplexné posúdenie, vedie iba k záveru, že obžalovaný sa mohol dopustiť spáchania trestného činu, z ktorého bol obžalovaný. Avšak nie je možné vylúčiť, že ho spáchala úplne iná osoba. Z vyššie uvedených usvedčujúcich dôkazov, t.j., že obžalovaný sa určitý čas zdržiaval na Slovensku a skutočnosť, že v Rakúsku bol trestaný za uvedenie do obehu falošných talianskych bankoviek, nie je možné vyvodiť automatické zistenie v súvislosti so spáchaním trestného činu, z ktorého je obžalovaný. To, že bol v kontakte s podozrivým zo spáchania trestného činu uvedenia do obehu falošných talianskych lír ešte automaticky neznamená, že ho spáchal. Je potrebné podotknúť, že v konaní nebolo ani presvedčivo preukázané, že sa obžalovaný zdržiaval v deň činu v Poprade a že bol v ten deň s osobami uvedenými v skutku. Berúc do úvahy vzťahy obžalovaného s podozrivými z uvádzania falošných talianskych lír do obehu nemožno vylúčiť, že z dôvodu neúplnej identifikácie zamestnankyňou zmenárne, nejaká iná osoba uvádzala do obehu falošné líry, či už z okruhu tých, s ktorými bol obžalovaný v kontakte alebo tiež z úplne iného okruhu. Vo veci sa neobjavili dôkazy, ktoré by uvedené pochybnosti vyvrátili. Preto vzhľadom na vyššie uvedené by len jednoznačná identifikácia obžalovaného ako jedného z páchatel'ov (bez overovania možnosti súvisiacich s chýbajúcim dokladom, na ktorom sa podpísali páchatelia v zmenárni) poskytovala pevný a dostatočný podklad pre uznanie obžalovaného za vinného zo spáchania trestného činu. Pri absencii takýchto dôkazov a nevyvrátiteľných pochybností súd uplatnil zásadu in dubio pro reo a rozhodol v prospech obžalovaného. Podľa zásady prezumpcie neviny bolo potrebné prijať len tú verziu, ktorá je pre obžalovaného najvýhodnejšia, a teda oslobodiť ho spod obžaloby.

V priebehu trestného konania v Poľskej republike bolo po vznesení obvinenia XXXXX a XXXXX konanie proti obvinenému XXXXX vylúčené na samostatné konanie z dôvodu neznámeho pobytu obvineného.

V tomto samostatnom konaní rozhodol prokurátor Okresnej prokuratúry v Chrzanowe uznesením sp. zn. PR 1 Ds 39.2021 zo dňa 19.01.2021, kde podľa čl. 322 § 1 Trestného poriadku Poľskej republiky zastavil vyšetrovanie proti obvinenému XXXXX, pretože obvinený nespáchal trestný čin, z ktorého bol obvinený a súčasne podľa čl. 322 § 1 Trestného poriadku Poľskej republiky zastavil trestné stíhanie vo veci. Predmetné uznesenie nadobudlo právoplatnosť dňa 08.06.2021. Z odôvodnenia tohto uznesenia vyplýva, že prokurátor vychádzal z rovnakých záverov, aké prijal Okresný súd v Chrzanowe vo vyššie uvádzanom rozsudku, keďže dôkazná situácia bola u oboch obvinených v podstate zhodná.

Podľa § 215 ods. 2 písm. c) Trestného poriadku prokurátor môže zastaviť trestné stíhanie, ak o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Z doposiaľ zabezpečených dôkazov a listinných dôkazov, najmä vyššie uvedených rozhodnutí je nepochybne preukázané, že došlo k odovzdaniu trestného stíhania vo veci trestného činu falšovania a pozmeňovania peňazí a cenných papierov podľa § 140 ods. 2 Trestného zákona účinného v čase spáchania činu do cudziny - Poľskej republiky. Ďalej je preukázané, že o tomto skutku rozhodli orgány uvedené v § 215 ods. 2 písm. c) Trestného poriadku, a to Okresný súd v Chrzanowe a Okresná prokuratúra v Chrzanowe, ktoré boli na toto rozhodnutie príslušné podľa právneho poriadku Poľskej republiky.

Vyhodnotením všetkých relevantných skutočností viažúcich sa k prejednávanej veci bolo potrebné konštatovať, že vyššie uvedené rozhodnutia cudzozemských orgánov o predmetnom skutku možno považovať za dostačujúce. Toto konštatovanie vychádza predovšetkým zo skutočností, že na území Slovenskej republiky boli do času odovzdania trestného stíhania vykonané všetky dostupné dôkazy. Následne aj po doplnení dokazovania v rámci trestného konania vedeného v Poľskej republike a vyhodnotení dôkazov došlo k právoplatnému oslobodeniu obžalovaného XXXXX spod obžaloby a k právoplatnému zastaveniu trestného stíhania proti XXXXX, pričom ide o jediné dve osoby, ktoré bolo možné na základe dôkaznej situácie zabezpečenej slovenskými orgánmi činnými v trestnom konaní považovať za podozrivé. Z uvedeného vyplýva, že aj v prípade eventuálneho pokračovania v trestnom stíhaní na Slovensku by toto viedlo len k vyššie uvedeným podozrivým, avšak ich trestnému stíhaniu by bránila zásada ne bis in idem vyjadrená napríklad v čl. 35 ods. 1 Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania.

Vzhľadom na vyššie uvedené som rozhodol tak ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

Mgr. Jozef Halkoci
prokurátor